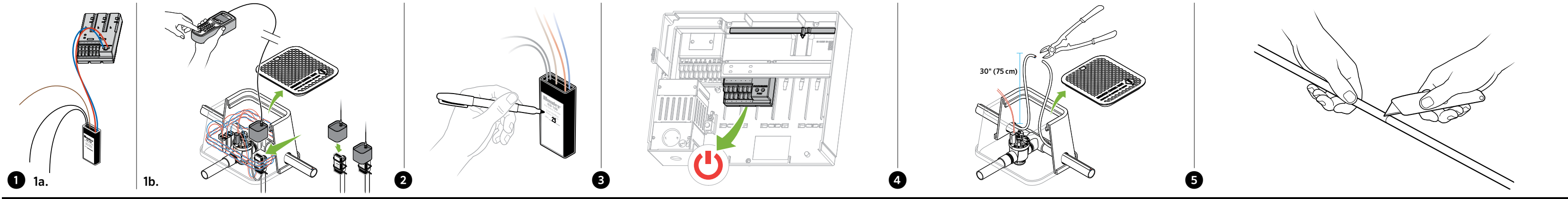




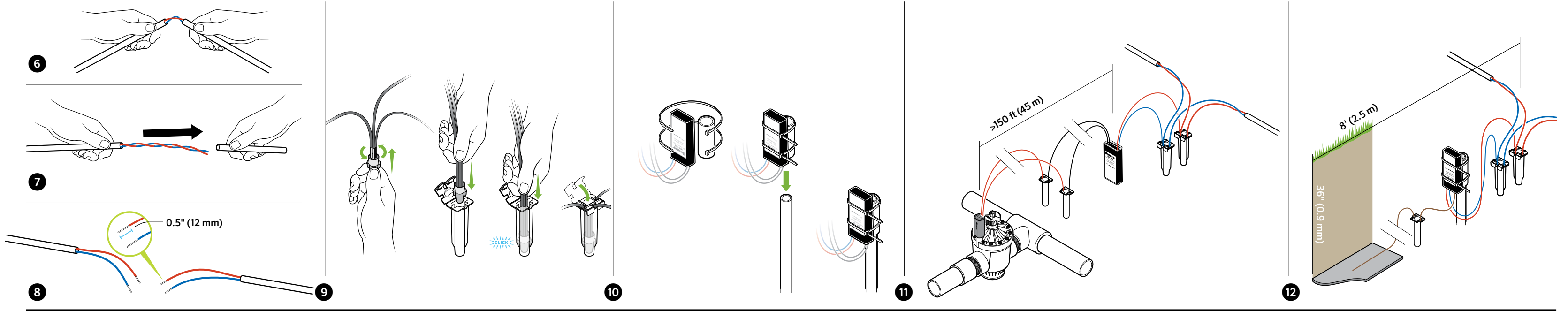
https://hunter.help/ICD

ICD DECODER

Hunter®



EN Program decoder station address at ACC99D programming port before installation, or use the ICD-HP wireless programmer when convenient: 1a. Programming with ADM99 Port 1b. Field Programming with ICD-HP	EN Mark the station number(s) on the decoder label with a permanent pen.	EN Turn two-wire path power off before splicing. Turn controller power off at breaker or fuse, or unplug ADM, before splicing wire path.	EN At the decoder/valve box location, make sure there is approximately 5 feet/1.5 m of extra wire, half on either side of the splice. Cut the two-wire path for splicing at the midpoint of the slack loop.	EN Strip the decoder wire for splicing. A section of protective outer jacket can be removed from each end to provide enough wire to work with comfortably. A minimum of 8"/20 cm is recommended. Lightly score the outer jacket of the two-wire path at the desired length. Do not cut all the way through the jacket.
DE Programmieren Sie vor der Installation die Stationsadresse des Decoders auf dem ACC99D Programmier-Port oder dem ICD-HP Programmiergerät: 1a. Programmierung mit dem ADM99-Port 1b. Feldprogrammierung mit ICD-HP	DE Markieren Sie die Stationsnummer(n) auf dem Decoder mit einem wasserfesten Stift.	DE Bevor Sie spleißen, schalten Sie den Zweidrahtweg stromlos. Schalten Sie das Steuergerät über den Ausschalter oder die Sicherung aus, oder trennen Sie das ADM bevor Sie den Zweidrahtweg spleißen.	DE Achten Sie darauf, dass bei dem Decorder-/Ventilkasten mindestens 1,5 m zusätzliches Kabel verfügbar ist, die Hälfte davon auf jeder Seite der Trennung. Trennen Sie den Zweidrahtweg in der Mitte der Schlaufe.	DE Entfernen Sie die Ummantelung des Decoderdrahts. An jedem Ende kann ein Stück Schutzhülle entfernt werden, um ausreichend Kabel freizulegen. Wir empfehlen mindestens 20 cm. Schneiden Sie vorsichtig die Schutzhülle des Zweidrahtwegs auf die gewünschte Länge zurecht. Achten Sie darauf, nicht durch die ganze Ummantelung zu schneiden um eine Beschädigung der Isolierung der Drähte zu verhindern.
ES Antes de la instalación, configure la dirección de la estación del decodificador en el puerto de programación del ACC99D; o utilice el programador inalámbrico ICD-HP cuando sea conveniente: 1a. Programar usando el puerto ADM 1b. Programar sobre el terreno con el ICD-HP	ES Apunte el/los número/s de estación en la etiqueta del decodificador con un rotulador permanente.	ES Desconecte la alimentación del cableado de dos hilos antes de hacer conexiones. Desconecte la alimentación del programador en el disyuntor o fusible o desenchufe el módulo ADM, antes de cortar el cable.	ES Asegúrese que en la arqueta de la electroválvula, sobran aproximadamente 1.5 m de cable; la mitad a cada lado del empalme. Realice el corte para la conexión al cableado de dos hilos a la altura de la mitad del cable sobrante.	ES Pele el cable del decodificador para realizar la conexión de empalme. Se puede retirar una sección del revestimiento protector de cada extremo para que haya suficiente cable para trabajar cómodamente. Se recomienda un mínimo de 20 cm (8 pulgadas). Haga una incisión superficial en el revestimiento del circuito de dos cables, a la altura deseada. Pero no atraviese el revestimiento con el corte.
FR Programmez l'adresse de station du décodeur sur le port de programmation ACC99D avant l'installation, ou utilisez le programmeur ICD-HP sans fil en cas de besoin : 1a. Programmation avec ADM99 Port 1b. Programmation sur site avec ICD-HP	FR À l'aide d'un marqueur permanent, notez le ou les numéros de station sur l'étiquette du décodeur.	FR Mete le contacteur sur OFF avant la connection des cables ou mettez le programmeur sur OFF et débranché le module ADM.	FR Au niveau du décodeur/boîtier d'électrovanne, assurez-vous de disposer d'environ 1,5 m de câble en plus, la moitié de chaque côté de l'épissure. Coupez le câble signal pour l'épissure au milieu de la boucle.	FR Dénudez le câble du décodeur pour l'épissage. Une partie de la gaine extérieure de protection peut être retirée de chaque extrémité afin de disposer d'une longueur de câble confortable. Un minimum de 20 cm/8 pouces est conseillé. Entaillez légèrement la gaine extérieure du câble signal à la longueur voulue. Ne transpercez pas complètement la gaine.
IT Prima di procedere con l'installazione, programmare l'indirizzo della stazione del decodificatore inserendo i cavi nella porta di programmazione ACC99D; in alternativa si può utilizzare il programmatore wireless ICD-HP: 1a. Programmazione con porta ADM99 1b. Programmazione sul campo con ICD-HP	IT Contrassegnare il numero della stazione sull'etichetta del decodificatore con un pennarello indelebile.	IT Togliere la corrente sul monocavo prima di fare raccordi. Spegnere tutta la centralina, il modulo o togliere il modulo prima di lavorare sui cavi.	IT Al livello del decodificatore all'interno del pozzetto, accertarsi che vi siano 1,5 m di cavo in più, ovvero 75 cm su ogni lato del connettore. Tagliare il monocavo nella parte centrale della parte superiore.	IT Dal monocavo del decodificatore, è possibile rimuovere una parte di rivestimento protettivo esterno da ogni estremità per facilitare le connessioni. Si consiglia di rimuoverne almeno 20 cm. Incidere leggermente il rivestimento esterno del monocavo alla lunghezza desiderata. Non eseguire tagli profondi sul rivestimento.
PT Programe o endereço da estação do decodificador na porta de programação ACC99D antes da instalação ou use o programador sem fio ICD-HP quando conveniente: 1a. Programação com porta dupla 1b. Programação de campo com ICD-HP	PT Marque os números da estação na etiqueta do decodificador com uma caneta permanente.	PT Desligue o cabo para decodificadores antes de fazer as conexões. Desligue o controlador ou desligue o módulo ADM antes de fazer as conexões no cabo para decodificadores.	PT No local da caixa do decodificador/válvulas, verifique se há aproximadamente 1,5 m de fiação extra, metade em cada parte da emenda. Corte o circuito de dois fios para fazer a emenda na metade do laço.	PT Desencape o fio do decodificador para a emenda. Uma parte do revestimento externo de proteção pode ser removida de cada extremidade para que haja fio o suficiente para trabalhar confortavelmente. No mínimo 20 cm é recomendado. Marque levemente o revestimento externo do circuito de dois fios no comprimento desejado. Não corte o revestimento por completo.
RU Перед установкой запрограммируйте адрес декодерной станции на порте программирования ACC99D или используйте беспроводное программирующее устройство ICD-HP, если это удобно: 1a. Программирование с портом ADM99 1b. Полевое программирование с ICD-HP	RU Запишите номер(а) станции на наклейке декодера несмывающимися чернилами.	RU Отключите провода от модуля перед установкой декодера. Отключите модуль ADM или отключите контролер от питания перед подключением	RU На месте расположения декодера или клапанной коробки убедитесь, что у вас есть около 1,5 м провода с равной длиной с каждой стороны от точки срачивания. Разрежьте двухпроводную линию для срачивания посередине петли провода.	RU Зачистите провод декодера для срачивания. Можно снять небольшую часть внешней защитной оболочки с каждого конца, чтобы обнажить достаточное количество провода для удобства работы. Рекомендуется минимум 20 см. Отмерив нужную длину, слегка надрежьте внешнюю оболочку двухпроводной линии. Не разрезайте оболочку до конца.
TK Kurulumdan önce dekoder istasyon adresini, ACC99D programlama girişinde programlayın veya uygun durumlarda ICD-HP kablolu programlayıcıyı kullanın: 1a. ADM99 Port ile Programlama 1b. ICD-HP ile Alan Programlaması	TK İstasyon numarasını/numaralarını, kalıcı bir kalemle dekoder etiketi üzerinde işaretleyin.	TK Birleştirmeden önce çift kablolu hattı kapatın. Kablo hattını birleştirmeden önce, şalter veya sigortadan denetleyiciyi kapatın veya ADM'yi çıkarın.	TK Dekoder/vana kutusu konumunda birleşimin her iki tarafında yarısı bırakılacak şekilde, yaklaşık olarak 1,5 m ekstra kablo bırakıldığından emin olun. Çift kablolu hattı, boşta bırakılan kısım ortasında kabloların birleştirilmesi için kesin.	TK Birleştirme için dekoder kablosunun izolasyonunu soyun. Rahat bir şekilde çalışmak üzere yeterli kablunun sağlanması için her iki taraftan koruyucu dış kaplamanın bir kısmı çıkarılabilir. Minimum 8"/20 cm önerilir.
AR عنوان محطة فك تشفير البرنامج في منفذ البرمجة ACC99D قبل التثبيت ، أو استخدم المبرمج اللاسلكي ICD-HP عندما يكون ذلك مناسباً: ١ أ. البرمجة بمنفذ ADM99 ١ ب. البرمجة الميدانية مع ICD-HP	AR ضع علامة على رقم (أرقام) المحطة على ملصق وحدة فك التشفير بقلم دائم.	AR قم بإيقاف تشغيل مسار سلكين قبل الربط. أوقف تشغيل وحدة التحكم عند القاطع أو المصهر ، أو افصل ADM قبل ربط مسار السلك.	AR في موقع وحدة فك التشفير / صندوق الصمام ، تأكد من وجود ما يقرب من ٥ أقدام / ١,٥ متر من الأسلاك الإضافية ، نصفها على أي منهما جانب لصق. قطع مسار السلكين للربط في منتصف حلقة الرقود.	AR قم بفك سلك فك التشفير من أجل الربط. يمكن إزالة جزء من الغلاف الخارجي الواقعي من كل طرف لتوفير سلك كافٍ للعمل بشكل مريح. يوصى باستخدام ٨ بوصات / ٢٠ سم على الأقل. ضع علامة طفيفة على الغلاف الخارجي للمسار المكون من سلكين بالطول المطلوب. لا تقطع كل الطريق من خلال السترة.



EN 6 Snap the jacket at the cut.
7 Slide the extra piece of jacket off the twisted pair.
8 Cut and strip the red and blue wire ends 0.5" (12 mm)

DE 6 Reißen Sie die Ummantelung am Schnitt auseinander.
7 Ziehen Sie den übrigen Teil der Ummantelung von den Drähten
8 Entfernen Sie die bei den roten und blauen Kabeln ca. 12 mm Isolierung.

ES 6 Rompa el revestimiento a la altura del corte.
7 Retire el revestimiento del par trenzado.
8 Corte y pele los extremos de los cables rojo y azul 12 mm (0.5 pulgadas)

FR 6 Rompez la gaine au niveau de l'entaille.
7 Retirez la partie de la gaine en trop pour exposer la paire torsadée.
8 Coupez et dénudez les extrémités des câbles rouges et bleus sur 12 mm/0,5 pouce.

IT 6 Dopo aver effettuato l'incisione, spezzare il rivestimento.
7 Far scorrere la parte di rivestimento incisa fino a rimuoverla dalla coppia di fili intrecciati.
8 Tagliare e rimuovere circa 12 mm di rivestimento dalle estremità dei fili rossi e blu.

PT 6 Rompa o revestimento no ponto de corte.
7 Remova cuidadosamente a parte extra do revestimento do par de fios entrelaçados.
8 Corte e desentape 12 mm das extremidades do fio vermelho e azul.

RU 6 Переломите внешнюю оболочку в месте надреза.
7 Снимите ненужную часть оболочки с витой пары.
8 Зачистите концы красного и синего провода (12 мм).

TK 6 Kaplamayı, kesğin bulunduğu konumda ortadan bölün.
7 Artan kaplamayı bükülü kablo çiftinden kaydırarak çıkarın.
8 Kırmızı ile mavi kablo uçlarını kesip kaplamalarını 0,5"/12 mm kadar soyun

EN Join the red wire ends with the red decoder lead, and install in the supplied waterproof connector. Repeat for the blue wires.

DE Verbinden Sie das Endstück des roten Drahts mit dem Decoderkabel und sichern Sie dieses mit den mitgelieferten wasserdichten Verbindern. Wiederholen Sie den Vorgang bei dem blauen Kabel.

ES Empalme los extremos del cable rojo con el cable rojo del decodificador en el conector estanco proporcionado. Repita con los cables azules.

FR Raccordez les extrémités des câbles rouges au fil rouge du décodeur, puis insérez-les dans le connecteur étanche fourni. Répétez l'opération pour les câbles bleus.

IT Unire le estremità dei fili rossi con il contatto del decodificatore rosso, quindi installare il connettore impermeabile. Ripetere l'operazione per i fili blu.

PT Junte as extremidades do fio vermelho com o condutor vermelho do decodificador e instale no conector à prova d'água fornecido. Repita o mesmo procedimento com os fios azuis.

RU Соедините концы красного провода с красным проводом, выходящим из декодера, и установите в прилагаемую водонепроницаемую муфту. Повторите действия для синих проводов.

TK Kırmızı kablo uçlarını, kırmızı dekoder ucu ile birleştirin ve ürünle birlikte verilen suya dayanıklı konektöre takın. Aynı işlemi mavi kablolar için tekrarlayın.

EN Stake the decoder in the valve box if desired, with wires down. This picture shows a small pipe as a stake, with a larger piece of pipe tied to the decoder. The decoder can be removed for future service.

DE Stecken Sie den Decoder mit den Drähten nach unten in den Ventilkasten. Dieses Bild zeigt ein kleines Rohrstück, das mit dem Decoder verbunden ist und als Einsatz für ein größeres Rohrstück dient. Der Decoder kann also jederzeit entfernt werden.

ES Monte el decodificador en la caja de válvula si lo desea, con los cables hacia abajo. En la imagen se muestra una pequeña tubería actuando como estaca, con una sección más grande de la tubería atada al decodificador. El decodificador puede retirarse para el mantenimiento futuro.

FR Si vous le souhaitez, enfichez le décodeur dans le boîtier d'électrovanne, les câbles vers le bas. Cette image montre un petit tuyau en guise de piquet, une portion de tuyau plus large étant fixée au décodeur. Le décodeur peut être retiré ultérieurement pour entretien.

IT Qualora lo si ritenesse necessario si può mettere il decodificatore su un palo all'interno del pozzetto. Nell'immagine il palo è costituito da un tubo di piccole dimensioni; al decodificatore è collegato un pezzo di tubo di dimensioni maggiori che si infila nel palo sottostante. Il decodificatore, in questo modo, può essere rimosso per esigenze future.

PT Prenda o decodificador na caixa de válvulas, se desejar, com os fios para baixo. Essa imagem mostra uma pequena tubulação como suporte, com uma peça maior da tubulação presa ao decodificador. O decodificador pode ser removido para manutenção futura.

RU При желании укрепите декодер в клапанной коробке на колышке, проводами вниз. На данном рисунке в качестве колышка используется небольшая труба с более крупным отрезком трубы, привязанном к декодеру. Декодер может сниматься для осуществления технического обслуживания.

TK İsterseniz dekoderi vana kutusu içerisinde kablolar aşağıda olacak şekilde kazığa bağlayın. Bu resimde dekodere bağlı daha büyük bir boru parçasını ile destek olarak kullanılan küçük bir boru gösterilmektedir. Dekoder, gelecekte bakım yapılmak üzere çıkarılabilir.

AR ضع وحدة فك التشفير في صندوق الصمام إذا رغبت في ذلك ، مع توجيه الأسلاك لأسفل. تُظهر هذه الصورة أنبوبًا صغيرًا كحصة ، مع قطعة أكبر من الأنابيب مرتبطة بجهاز فك التشفير. يمكن إزالة وحدة فك التشفير للخدمة في المستقبل.

EN Connect solenoid wiring (150' (45 m) max from decoder to solenoid). Use quality waterproof connectors (not supplied).
• Black wires connect to the first station solenoid.
• Yellow wires connect to the second station solenoid.

DE Verbinden Sie die Magnetverdrahtung (45 m vom Decoder bis zum Magnet). Verwenden Sie hochwertige wasserdichte Anschlüsse (nicht im Lieferumfang enthalten).
• Die schwarzen Kabel werden mit der ersten Magnetspule der Station verbunden.
• Die gelben Kabel werden mit der zweiten Magnetspule der Station verbunden.

ES Conecte el cableado del solenoide (como máximo, con una separación de 45 m entre decodificador y solenoide). Utilice conectores estancos de calidad (no incluidos).
• Los cables negros conectan con el solenoide de la primera estación.
• Los cables amarillos conectan con el solenoide de la segunda estación.

FR Raccordez les câbles du solénoïde (45 m max entre le décodeur et le solénoïde). Utilisez des connecteurs étanches de qualité (non fournis).
• Les câbles noirs doivent être fixés au solénoïde de la première station.
• Les câbles jaunes doivent être fixés au solénoïde de la deuxième station.

IT Collegare i cavi del solenoide (max 45 m dal decodificatore al solenoide). Utilizzare connettori impermeabili di qualità (non forniti in dotazione).
• I cavi neri vanno collegati al primo solenoide della stazione.
• I cavi gialli vanno collegati al secondo solenoide della stazione.

PT Conecte a fiação do solenoide (no máximo, 45 m do decodificador ao solenoide). Use conectores à prova d'água de qualidade (não fornecidos).
• Os fios pretos são conectados ao primeiro solenoide da estação.
• Os fios amarelos são conectados ao segundo solenoide da estação.

RU Соедините проводку соленоида (максимальное расстояние от декодера до соленоида – 45 м). Используйте качественные водонепроницаемые муфты (не прилагаются).
• Черные провода подключаются к соленоиду первой станции.
• Желтые провода подключаются к соленоиду второй станции.

TK Solenoid kabloları bağlayın (dekoderden solenoide maksimum 45 m). Kaliteli ve suya dayanıklı konektörler kullanın (ayrıca satın alınmalıdır).
• Siyah kablolar ilk istasyon solenoidine bağlanır.
• Sarı kablolar ikinci istasyon solenoidine bağlanır.

AR قم بتوصيل أسلاك الملف اللولبي (١٥٠ قدمًا (٤٥ مترًا) كحد أقصى من وحدة فك التشفير إلى الملف اللولبي). استخدم موصلات مقاومة للماء عالية الجودة (غير مرفقة).
• يتم توصيل الأسلاك السوداء بالملف اللولبي للمحطة الأولى.
• يتم توصيل الأسلاك الصفراء بالملف اللولبي للمحطة الثانية.

EN Connect bare copper wire to earth ground hardware as specified by designer. Install approved earth ground hardware (plate or rod) at least 8' (2.5 m) away from two-wire path, every 12th decoder or 1000' (300 m), at a minimum.

DE Verbinden Sie den blanken Kupferdraht mit dem Erdungsanschluss entsprechend der Spezifikationen des Planers. Installieren Sie zugelassene Erdungsanschlüsse (Platte oder Stab) mindestens 2,5 m vom Zweidrahtweg entfernt, an jedem 12ten Decoder, oder nach jeweils maximal 300 m.

ES Conectar el cable de cobre a la toma de tierra siguiendo las especificaciones del diseñador. Instalar la placa o piqueta a una distancia mínima de 2,5 m del cableado por lo menos cada 12 decodificadores o cada 300 m.

FR Connecter le cable de terre sur une plaque comme spécifié. Installez une plaque ou un piquet de terre tous les 12 décodeurs ou tous les 300 m.

IT Collegare il cavo nudo in rame alla presa di terra come specificato. Installare il picchetto o la placca appropriati ad almeno 2,5 m di distanza in perpendicolare dal percorso monocavo ogni 12 decodificatori o 300 m (qualunque condizioni si verifichi prima).

PT Conecte o fio de cobre ao material de aterramento especificado pelo projetista. Instale material de aterramento aprovado (prato ou estaca de cobre) a no mínimo 2,5 m do caminhamento do cabo decodificador e a cada 12 decodificadores ou 300 m, no mínimo.

RU Подсоедините медный провод к заземлению согласно инженерному плану. Установите заземление (пластину или штырь) на расстоянии 2,5 метра от декодерных проводов, после каждого 12го декодера или 300 м провода.

TK Çıplak bakır kabloyu tasarımcı tarafından belirtilen şekilde topraklama donanımına bağlayın. Onaylanmış topraklama donanımını (plaka veya çubuk) çift kablolu hattın en az 2,5 m uzağa, her 12 dekoderde bir veya 300 m aralıklarla takın.

AR قم بتوصيل الأسلاك النحاسية العارية بالأجهزة الأرضية على النحو المحدد من قبل المصمم. قم بتثبيت معدات أرضية معتمدة (لوحة أو قضيب) على بعد ٨ بوصات (٢,٥ م) على الأقل من مسار السلكين ، كل ١٢ وحدة فك ترميز أو ١٠٠٠ بوصة (٣٠٠ م) ، كحد أدنى.